

## ECONOMÍA DOMÉSTICA.



### MANEJO Y GOBIERNO DE UNA CASA.

*Por madama Cora Millet.*

( Véase la página 250. )

#### IV.

DE LA DISTRIBUCION DEL MOBLAJE Y EL ARREGLO INTERIOR DE LA CASA.

Es muy difícil indicar la distribución de una casa cuando se dirige uno á un público numeroso cuyas necesidades son sumamente variadas. Por lo mismo no entraré en pormenores acerca de ella. Me limitaré á animar á mis lectoras á que busquen en su alojamiento la independencia de las piezas, pues no hay cosa mas incómoda que tener dos ó tres piezas que su mandan por una misma. Les aconsejaré tambien tengan una pieza mas ó menos amplia, segun sus proporciones, que sea enteramente libre, es decir en la cual no se duerma. Es mas fácil tenerla arreglada á toda hora del dia para recibir las personas que vienen á negocio ó á visita.

La señora de la casa debe esmerarse en adornar esta pieza; deberá en todo caso alejar de ella esas imágenes ridículas que representan objetos poco gratos que no pueden menos de disgustar y ofender la vista. Hoy se hacen á precios moderados magníficas litografías que recuerdan los cuadros de grandes maestros, ú obras modernas que entretienen agradablemente la vista y forman el gusto. Excúsense igualmente aquellos cuadros que no son mas que unas iluminaciones de un colorido detestable. El mismo rigor debe emplearse con las estatuas y piezas de yeso; con las cuales suelen adornarse los salones. Bue-

no seria no admitir uno en su casa mas que unas reducciones de los bellos modelos antiguos, que cuestan lo mismo, conviniendo poner el mayor esmero y cuidado en tener flores en los aposentos, pues nada alegra mas un salon, ni contribuye tanto á la serenidad del alma como tener constantemente á la vista objetos agradables.

Es casi siempre indispensable tener en un menaje algunos grandes y buenos sillones que son sumamente cómodos y útiles en casos de enfermedad, ó en los alumbramientos: si los recursos de un nuevo menaje no permiten tener estos muebles nuevos, se pueden encontrar de medio uso á precios cómodos.

Se deben preferir los muebles bien hechos y sólidos, ó los elegantes. Cuando uno se lleva de la seducción de la elegancia, pronto se arrepiente. Cuando el primer brillo de los muebles malos ha pasado, se ve uno obligado y condenado á tener por mucho tiempo á la vista objetos desagradables, con frecuencia incómodos y expuestos á continuas reparaciones; mientras al contrario, un mueble viejo que ha sido bien construido en su principio jamás es feo.

Un escritorio ó armario en el cual pueden encerrarse los papeles, el dinero, las alhajas y los libros de contabilidad, y una cómoda grande para guardar la ropa y tenerla á cubierto de los animales destructores y de la humedad, me parecen indispensables en el menaje mas modesto: los demás se procuran segun las circunstan-

cias y proporciones; lo que sí repito es, que mas vale tener una cosa sencilla ó de medio uso que sacrificar la solidez á la elegancia.

Es necesario llevar hasta lo posible la armonía en los colores del ajuar, particularmente en los de las cortinas, sillones y sobrecamas: esto es cosa que poco cuesta y da á la pieza cierto viso de orden y simetría que siempre debe procurarse.

El uso de una estufa, es sin duda alguna mas económico que el de una chimenea, pero no siempre es conveniente: se puede reemplazar con ventaja con una chimenea á la *prusiana*, pues calienta lo mismo y no priva del uso y vista de la lumbre.

Debe preferirse para las comidas una mesa redonda ú ovalada á una cuadrada, porque en ella caben mas personas y están mas cómodamente. Hoy se hacen unas mesas corredizas que se alargan cuanto uno quiere, muy fuertes y cómodas. Si su precio es mayor que el que puede emplearse en su compra, fácilmente pueden agregarse dos travesaños á una mesa redonda, en figura de medias lunas, que se aseguran con bisagras.

Para limpiar los muebles encerados cuando están manchados, se debe emplear un lienzo de lana un poco áspero y humedecido con un poco de aceite de olivo, después se limpia fuertemente el mueble con un lienzo suave y seco. Los muebles barnizados se limpian con un lienzo suave y agua, las mesas de comedor con una poca de leche caliente, después se enceran y se frotan fuertemente para sacar lustre.

Para limpiar el cobre, se hace una mezcla de arena fina, una poca de harina y vinagre, revuélvese con la mano y con esta composición se frota el cobre; después se enjuaga y limpia fuertemente con un lienzo: sin esta precaucion se altera inmediatamente el brillo que ha sacado.

Para que la vajilla esté perfectamente limpia, debe lavarse en agua muy caliente, enjuagarse, dejarse escurrir y después secarla bien con un lienzo seco. La vajilla bien lavada debe tener el mismo brillo que la nueva.

La plata se limpia del mismo modo que las vidrieras, con tiza, pero no debe dejarse secar enteramente, porque entonces es muy difícil el quitarla. El estaño se limpia con blanco de Meudon, ó dejándolo hervir en lejía colada.

El ajuar de la cocina es una parte muy esencial del menaje. El uso de la vajilla de barro es mucho mas costoso de lo que se piensa, en razon de su corta duracion; tambien es poco conveniente para guisar. Será bueno proveer la cocina con ollas y cacerolas de fierro colado si no pueden tenerse de cobre por su precio, que es mas subido: aquel metal tiene casi las mismas ventajas que el cobre, y aun exige menos combustibles. El fierro batido no puede reemplazarse. Cuando ha sido bien preparado, ni á la primera vez que sirve da mal sabor á los potajes. Es necesario, antes de servirse de ellos, calentarlos bien y después untarlos interiormente con unto sin sal. Cuando algun guiso se queme en una cacerola de este metal, lo cual sucede cuando se le pone demasiada lumbre, se limpia fácilmente hirviendo ceniza en él: este medio debe emplearse con frecuencia con los utensilios de cocina.

El fierro colado, la hoja de lata, el fierro batido y las cafeteras *du Levant* (del levante) que son preferibles á las vasijas de tierra, y que aun son menos costosas en razon de su duracion, se limpian del mismo modo. Se frotan en aquella especie de lejía con una escobeta de grama que es de un uso excelente para limpiar los utensilios de cocina.

Una grande caldera de cobre es mueble indispensable en todo menaje, aunque no



fuese mas que para hervir la ropa, pues una caldera de fierro colado no puede reemplazarla para este efecto.

Una despensa de una dimension arreglada á las necesidades de la casa, forrada con una tela de metal y colocada lo mas que sea posible en una corriente de aire y á la sombra, es cosa indispensable, evita la pérdida de muchas cosas que guardadas en una cómoda no tardarian en infectarse y perderse.

La mesa de cocina, el tajo, el lavadero y el brasero deben lavarse frecuentemente con agua caliente y jabon, fregándolos con un cepillo ó una escobeta con el agregado de una poca de arena. Una esponja gruesa es muy útil en una cocina.

La mayor limpieza debe existir y reinar siempre en una cocina, pues es el lujo de ella.

El saber escoger la vajilla es muy importante, y en esto tambien es mala economía el comprar á precio muy bajo. La porcelana es sin contradiccion la mejor vajilla. Hay porcelana que llaman de *desecho* cuyos defectos son en verdad, desagradables á la vista, mas sin otro inconveniente. Esta vajilla se vende á precio muy moderado y es de muy buen uso. La porcelana es mucho mas fuerte que cualquiera otra vajilla y su barniz casi nunca se acaba. Puede tambien emplearse con bastante ventaja la porcelana francesa opaca llamada de *Montereau* (Montró) que se vende casi al mismo precio que la porcelana de desecho. Esta especie de porcelana es limpia, dura, y su barniz es bastante bueno. La loza ordinaria es de muy mal uso.

La fabricacion del vidrio ha mejorado mucho desde algunos años, y se hacen de vidrio colado una infinidad de objetos cómodos y de duracion que pueden reemplazar el cristal. El cristal, que tambien hoy

no es muy caro, es siempre mas claro que el vidrio; pero no deben comprarse objetos que tengan molduras muy profundas, por ser muy difícil mantenerlos limpios. El cristal tallado es sin duda el mejor, pero es mas costoso. Al comprar trastos de vidrio se debe procurar que sean de tez muy clara y sin color, si no, siempre parecen sucios y feos, y siempre debe preferirse esta cualidad á la elegancia de la figura.

Las camas llamadas de cajon son preferibles á todas las demás; esta forma facilita mucho el tender las camas; si están montadas sobre rodajas deben ponerse abajo unas canalitas de madera, con lo que se conservan las rodajas y el suelo. Un jergon de maíz dura muchos años, es muy elástico y puede economizar el uso de un colchon. La lana de los colchones debe ser muy gruesa y enrizada, así se aplasta menos. Conviene poner en el centro del colchon dos libras de cerdas, pues eso le sostiene mucho y le hace de mas duracion. Al comprar plumas para colchon debe procurarse que sean muy secas: de lo contrario es muy susceptible de tomar mal olor. Mas vale acostarse sobre lana que sobre plumas, porque es mas saludable y sano. Las camas de los niños deben ser duras y lisas y su almohada baja, pues es mas conveniente para el desarrollo de su talle.

Bueno será poner en cada cama una sobrecama picada con algodón, pues esta especie de colcha tiene la ventaja de ser caliente, ligera y de quitarse cuando se quiera.

La ropa sucia debe tener un lugar particular, á cubierto de las ratas, y es preferible el tenerla al aire, pues cuando está encerrada produce y toma mal olor.

Cuando se tenga la casa bien provista, que en ella haya establecido el orden mas perfecto, y la limpieza mas rigurosa, fácil

será ya conservar este buen estado. Sin embargo, tres ó cuatro veces al año será bueno hacer un arreglo general.

Es muy necesario fijar en lo posible horas de comer, por ser muy conveniente á la salud y al orden de una casa: una ama de casa no debe permitir que se coma en el intermedio de las horas fijadas; lo que se come así es casi perdido y aun puede decirse contrario á la salud.

El alumbrado es gasto cuantioso, en el cual debe tenerse mucha economía. Cuando la familia se halla reunida, el uso de una lámpara es muy económico y da una luz mucho mejor y mas viva que dos velas. Se hacen ahora lámparas de muelles llamadas *modérateurs* (moderadores) que consumen muy poco aceite, alumbran perfectamente, y no exigen mas que un cuidado muy fácil. Se obtiene como se quiere mas ó menos luz elevando ó bajando la mecha y la bombilla. La mayor limpieza es necesaria para la conservacion de las lámparas, y no debe confiarse este cuidado á nadie, á no ser á un criado cuidadoso é inteligente.

PARA IMPEDIR QUE SE CRIEN CRESAS EN LOS QUESOS Y LA CARNE.

Para precaver ó destruir las *CRESAS* (*queresas*, gusanillos de las moscas) en los quesos ó en la carne es preciso rociarlos con una agua en que se haya hecho disolver una cantidad de nitro ó salitre igual á la octava parte del peso de la carne, es decir dos onzas de nitro por cada libra de carne.

PIERNAS Y ALONES DE ANSAR ASADOS.

Lávense en dos ó tres aguas tibias, únteseles aceite, cúbranse con pan rallado, y ténganse media hora en la parrilla, sirviéndoles después en una salsa de mostaza.

TINTA CON OLOR DE ROSA.

Hágase hervir en una vasija de barro una onza y media de raíz de tormentila machacada, con medio cuartillo de agua: déjese el cocimiento en la lumbre durante media hora, añádasele tres dracmas de sulfato de hierro y una dracma de goma arábica y cuando estas dos sustancias se hayan disuelto pásese la tinta y póngase en una botella.

BIZCOCHOS DE MANTEQUILLA.

Una libra de harina, media libra de mantquilla, las yemas de dos huevos sin batir: redúzcase á una pasta muy espesa con agua fria; ruédese sobre una mesa, redúzcase á bolas, achátense, y cuézanse en hojas de lata.

LA CAL Y LOS OJOS.

Cuando algunas partículas de CAL han caído en algun ojo, ó se han pegado á las pestañas, puede esto remediarse lavándose con vinagre y agua.

EXQUISITO

MODO DE HACER CAFE CON LECHE.

Hiérvase una cucharadita de CAFE molido en cosa de un cuartillo de leche durante un cuarto de hora; luego échesele una ó dos dracmas de colapez y clarifíquese. Déjese hervir unos cuantos minutos, y póngase al lado de la lumbre para que se perfeccione. Endúcese con buena azúcar.

PRESERVATIVO

CONTRA LOS DOLORES DE MUELAS.

Aguardiente de guayacan ó palo santo. Póngase en infusion por diez ó doce dias, doce onzas de aserraduras ó aserrin de guayacan ó palo santo en dos libras de aguardiente, teniendo cuidado de menear la vasija de tiempo en tiempo. Filtrese el licor y gargarícese la boca con él. Este aguardiente es un preservativo excelente contra los dolores de MUELAS.



# MISCELÁNEA.



## CRÍA DE PAVOS.

Habiendo diez ó doce PAVOS, será preciso tenerlos en un lugar enteramente separado del corral donde estén las gallinas y demás aves domésticas.

Será preciso tener en aquel lugar un árbol grande ó una percha elevada, plantada verticalmente con palos atravesados para que duerman, porque es de necesidad que este animal duerma en el aire para que se mantenga bueno y engorde; tambien deberá tenerse en un lugar cubierto por arriba no mas, para abrigarle en tiempo de aguas, y un pequeño establo para cuando se enclueque la hembra.

La pava pone diez y ocho ó veinte huevos, y algunas veces mas, y cuando ha acabado de poner busca el nido para empollar: entonces con paja ó *sacate* se le hace un nido largo y profundo en el cual se ponen los huevos en número de quince ó veinte, de los que solamente diez ó doce polluelos llegan á tres meses.

La incubacion ó cluequera dura treinta dias. Si llegado este término aun no salen los polluelos, se ponen otros huevos sin quitar á la madre del nido, para cuya operacion se le tapa la cabeza con un lienzo, pues sin esta precaucion abandonaria el nido.

De todas las aves domésticas el PAVO es el mas delicado de pequeño y el mas robusto cuando la cabeza se ha llegado á poner encarnada, lo que se efectúa á los tres meses de edad, hasta los cuales se hace que duerma en el establo, en donde se colocan estacas clavadas en la pared. Sus ali-

mentos deben diferenciarse segun la edad, debiéndose, apartarse de todos estos preceptos si no se quiere correr el riesgo de perder los pavipollos. Desde que salen del cascaron hasta que toman el color rojo se les da una especie de masa compuesta de pan, salvado, perejil picado, una poca de sal y yemas de huevo duras, en proporcion de cuatro yemas por cada quince: sustentase los con esta masa á mañana y tarde, y con cebada al mediodía; se llevarán á pacer dos veces al dia, cuando no hay rocío y cuando el tiempo está bueno.

Luego que comienza á salirles lo encarnado se ponen como tristes: debe dárselos entonces pan mojado en vino aguado, no mucho; á mediodía cebada seca, y por la tarde la masa indicada sin olvidar el echarle sal. Esta especie de enfermedad dura unos quince dias, después de los cuales se dejan dormir afuera, y se les sujeta á los alimentos comunes que son: cebada, bellotas en su tiempo, papas cocidas y principalmente el pasto del campo.

Cuando se quiere engordarlos, se dejan en el corral, duplicándoles los alimentos y agregándoles ortigas picadas, cebada, salvado y leche cuajada.

Se comprende fácilmente por estos por menores, cuán costoso y pesado es criar pavos; de cuyo trabajo se saca provecho, criando y engordando muchos, para venderlos en el tiempo que son solicitados y pagados á buen precio: los cuidados que se deben tener con ellos exigen casi el trabajo y tiempo de una persona, por cuya

razon cuesta lo mismo criar diez ó doce como criar ciento; siendo esta misma razon la que debe determinar á comprar unos cuantos para su consumo cuando tienen tres meses, porque entonces son baratos y no exigen mas cuidado que darles de comer con abundancia.

(Traducido.)

## CURIOSIDAD.

Esta cualidad que conduce á la instruccion viene á ser un vicio cuando se abusa de ella para sorprender palabras ó secretos que no son dirigidos ó confiados á nosotros. Es propio del curioso tratar de saber lo que decís, lo que haceis, hasta lo que pensais. Cuando no tiene valor para preguntaros, se desliza cerca de vos, escucha ó hace por adivinar lo que se consume por saber y para lograrlo no tiene reparo en tomar lengua de vuestros criados ó del portero. Si ve que estais escribiendo, es capaz de ponerse cerca de vos, y hará por leer por encima de vuestro hombro lo que llevais escrito, no con la intencion de abusar de lo que así logra descubrir, sino para satisfacer una manía ridícula en sumo grado.

Una señora, echando de ver que un curioso, plantado detrás de ella, iba leyendo una carta que ella estaba escribiendo, la concluyó en estos términos:

Muchas otras cosas tenia yo que decir á usted, muy importantes; pero no puedo hacerlo ahora, por la curiosidad de un caballero que está mirando lo que pongo en esta carta.

## LO QUE IMPORTA LA DISTANCIA.

Siempre es muy conveniente mantenerse uno á cierta distancia de la persona con quien habla, pues puede suceder que se vea como sorprendido por un estornudo súbito, por una tos inesperada ó por cualquier otro accidente que motivaria siempre la precaucion de un paraguas.

## MANERA DE COGER LOS GRILLOS.

Cójase una hormiga grande y átese de una pata con un hilo muy fino, hágasele entrar en el agujero del GRILLO, el cual se precipita al punto tras ella y sale de su guarida cuando se retira la presa que se le presenta y á que es muy afecto.

Tambien se hacen salir los GRILLOS de su agujero introduciendo en él repetidas veces una pajita que se cuidará de retirar al presentarse el insecto, y luego que se advierte que ha sacado él la cabeza de su nido, se le cierra con un dedo, cogiéndose entonces con facilidad el GRILLO.

Se matan los GRILLOS echando en los huecos donde habitan una mezcla compuesta de manzanas asadas y polvo de arsénico.

## SÚPLICA Á LA VIRGEN.

### EN LA ENFERMEDAD DE UNA NIÑA.

Belleza sin igual, Madre querida,  
Reina del cielo, de la tierra encanto,  
Alíviame, Señora, en mi quebranto;  
Encuentre mi plegaria en tí acogida:

Divina Madre, hermosa dolorida,  
Tú que en el mundo padeciste tanto  
Al ver que tu Hijo inmaculado y santo  
En horrendo suplicio dió la vida.

Por este cruel martirio, Madre pía,  
De rodillas te pido que propicia  
Oigas mi llanto, olvides mi malicia  
Y atiendas á mi súplica este dia.

Mira el agonizar de la hija mia,  
Mira su padecer y mi dolor,  
Y por tu puro y celestial amor,  
Alargues el vivir de mi María.

Julio de 1851.

UNA MINERA DE CATORCE.





SALSAS

para un guisado de lengua castellana.

NOTA.—Lo que aquí va de cursivo es castizo en sí, pero vicioso en su aplicación ó en la acepción que comunmente se le da. Lo que sobre ir de cursivo lleva un asterisco (\*), no está admitido por la Academia en ninguna acepción. Lo que va de redondo es correcto.

Adios,\* un adios\* (un adieu, sustantivo francés): una despedida.

ASOLAR (destruir). Yo asolo\* etc.; yo asole,\* etc., asola\* tú, etc.: asuelo, asuelas, asuela, asuelen; y asuele, asueles, asuelen; y asuela tú, asuele él, asuelen ellos.

Desolar (désoler del francés, por afligir): desconsolar, pues DESOLAR vale ARRUI-NAR.—Desolar se conjuga como asolar.

Embabucar\* (engañar): embaucar.

Enseguida\* (ensuite del francés): luego ó después.

Funestidad,\* funestidades\* (suceso ó sucesos funestos): desastre, desastres.

INCENSAR. Yo incenso,\* etc.; yo incense,\* etc., incensa\* tú, etc.; incienso, inciensas, incienza, inciensan; incienso, inciensas, incienso, inciensan; incienza tú, incienza él, inciensan ellos.

Monopolizar\* (monopoliser del francés): hacer monopolio, ejercerle.<sup>1</sup>

Ofertar\*: ofrecer.

Ostentoso (fachendón): papelon.

Paja (color de paja): pajizo.

Parodiar\* (parodier del francés): remedar ó trovar.

Petulante (presumido): farolon.

Radicarse (avecindarse) en alguna parte: domiciliarse; pues RADICARSE solamente se dice con propiedad en este sentido

<sup>1</sup> De desear fuera que la Academia española prohibiese esta voz que tiene la recomendación de expresar tan concisamente la idea de "hacer monopolio ó ejercerle." Así se excusaría un exceso de palabras, propias mas bien para ocupar papel y hacer difusa la locución que para dar claridad y precisión al pensamiento.

cuando á la idea de avecindarse se junta la de tener bienes raíces en el lugar de la residencia.

Relumbroso\* (lo que relumbra): relumbrante.

Repletar\* ó repletarse\*: hartar ó hartarse, llenar ó llenarse.

Resurar\* (cortar ó quitar la barba ó el cabello): rasurar.<sup>1</sup>

Ropero (armario donde se guarda la ropa): guardaropa.

Rudo (rude del francés): toscó, áspero, al tacto; áspero, acerbo, agrio, al gusto; bronco, ingrato, al oído; áspero, escabroso, de caminos; duro, recio, de algun trabajo ó ejercicio penoso, ó de choque ó golpe fuerte y violento; duro, cruel, crudo, de humor ó de entrañas. Rudo vale roscó (aplicado á las cosas), torpe de entendimiento (aplicado á las personas).

Seductor (séduisant del francés, aplicado á las cosas): seductivo; pues SEDUCTOR vale la PERSONA QUE SEDUCE.

Soñar con alguna persona, con alguna cosa: soñar á alguna persona, alguna cosa.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> El Zurriago dice que "RASURAR siempre será expresión baja y ordinaria," dando así á entender que debe preferirse AFEITAR. Ni la Academia ni el uso convienen con el crítico en esto, y el verbo RASURAR tiene por otra parte la ventaja de no ser de sentido equivoco como su sinónimo (AFEITAR), el cual tiene cuatro acepciones á mas de las anticuadas.

<sup>2</sup> Soñar con es el modo común de decir. Ocioso pues parece que el Zurriago (ó su redactor) se haya ocupado en probar con su autoridad propia y la de Cadabalso, á las cuales pudiera agregarse también las de Breton, que el verbo SOÑAR es neutro, como no haya sido para reprender á la Academia. Que según la Academia el verbo SOÑAR es activo, harto lo declara el expreso y terminante complemento directo de la frase "ni soñarlo" que anda en todas las ediciones del diccionario de la lengua castellana; y sin embargo, ¿quién sería tan temerario que se arroja á corregir la plana al eruditísimo y sapientísimo Zurriago?



HE aquí tu carta: ¡en ella por ventura  
Escribes lo que sientes, Laura mia,  
Y á eterna soledad y desventura  
Me condenas así bárbara, impía!

No lo puedo creer. Tiernos tus ojos  
Esta noche la dicha me anunciaban:  
Ni ví en ellos desprecios, ni ví enojos,  
Solo de amor y de placer me hablaban.

Te ví en el templo ante el Eterno orando  
Mas bella que los ángeles del cielo,  
Entre el incienso perfumado y blando,  
Casta vision de amor y de consuelo.

¡Qué linda estabas! En tu hermosa frente  
La luz de las antorchas relucía,  
Como en la mar tranquila y trasparente  
La luz del astro que ilumina el día.

Tus negros ojos vívidos, fogosos,  
En mí benigna y tímida fijabas,  
Y en tus labios de rosa primorosos  
Una sonrisa para mí guardabas.

Tu blanca mano en tu divino pecho  
El tierno corazón dulce oprimiendo,  
Mostrábame tu amor, no ese despecho  
Que tu carta fatal me está mintiendo.  
¿Acaso te ofendí? Si lo has pensado  
Dímelo por piedad, encanto mio,  
Y correré á tus pies, y allí postrado  
Disiparé tu error, yo te lo fio.

A nadie mas que á tí mi pecho adora,  
Tú sola eres mi vida, mi ventura,  
Tú sola de mi amor eres señora,  
Solo tu amor mi corazón procura.

Dí una palabra y á tus plantas vuelo,  
No en tu desden insistas, Laura mia,  
Rompe este oscuro y tenebroso velo  
Y radie puro el apacible día.

Mi suerte está en tu mano. ¡Desgraciado  
De mí si fueren ciertos tus enojos  
Y por una ilusión torpe engañado  
No comprendí el lenguaje de tus ojos!

Abril 18 de 1851.—J. M. DE SAMANIEGO.